



CHAPITRE 161

Loi concernant Alfred Lafond

[Sanctionnée le 28 mars 1947]

CHAPTER 161

An Act concerning Alfred Lafond

[Assented to, the 28th of March, 1947]

Préam-
bule.

ATTENDU que Alfred Lafond, comptable public, des cité et district de Montréal, dans le délai prévu, a fait par écrit une demande d'admission comme membre dans l'Institut des comptables agréés de Québec en vertu de l'article 26 de la loi 10 George VI, chapitre 47;

Attendu que ladite loi mentionnée au paragraphe précédent, loi organique de l'Institut des comptables agréés de Québec, stipule que toute personne qui, le 17 avril 1946, résidant dans la province de Québec, y pratiquait comme comptable public comme moyen principal de gagner sa vie et y avait pratiqué comme susdit pendant au moins les cinq dernières années, était éligible comme membre dudit Institut, pourvu qu'il remplisse certaines conditions mentionnées dans ladite loi;

Attendu que ledit Alfred Lafond pratique comme comptable public dans la province depuis au moins vingt et un ans;

Attendu que, entre le 17 avril 1941 et le 11 septembre 1942, ledit Alfred Lafond pratiquait comme comptable public comme moyen principal de gagner sa vie, étant attaché à une importante firme ou étude de comptabilité publique, dont il dirigeait et contrôlait toutes les opérations et activités, agissant envers et pour le public comme s'il eût été l'associé du chef de la firme ou étude, y exerçant toutes les fonctions d'un comptable public, moyen-

WHEREAS Alfred Lafond, a public accountant, of the city and district of Montreal, has, within the provided delay, made an application in writing for admission to membership in the Institute of Chartered Accountants of Quebec in virtue of section 26 of the act 10 George VI, chapter 47;

Whereas the said act mentioned in the preceding paragraph, being the organic law of the Institute of Chartered Accountants of Quebec, stipulates that any person who, on the 17th of April 1946, residing in the province of Quebec, practised therein as a public accountant as his principal means of livelihood and had practised therein as aforesaid for at least the last five years, was eligible to membership in the said Institute, provided he fulfil certain conditions mentioned in the said act;

Whereas the said Alfred Lafond has been practising as a public accountant in the province for at least twenty-one years;

Whereas, between the 17th of April, 1941 and the 11th of September, 1942, the said Alfred Lafond practised as a public accountant as his principal means of livelihood, being connected with an important public accountancy firm or office, all the operations and activities of which he directed and controlled, acting towards and for the public as if he had been the partner of the head of the firm or office, performing therein all the duties of a pub-

nant des honoraires fixes plus un bonus annuel;

Attendu que, entre le 11 septembre 1942 et le 17 avril 1946, et depuis cette dernière date jusqu'à ce jour, ledit Alfred Lafond a pratiqué comme comptable public comme moyen principal de gagner sa vie avec un comptable agréé et un autre comptable, en vertu d'un contrat fait et passé devant Me Lionel Leroux, notaire, le 11 septembre 1942, lequel contrat est considéré comme un contrat de société;

Attendu que ce contrat, suivant sa véritable interprétation, est un contrat de société;

Attendu que le bureau constitué en vertu de l'article 26 de la Loi pour régler la pratique de la comptabilité et de la vérification (10 George VI, chapitre 47), a cependant considéré que ce contrat était un contrat de louage de services, qu'à partir du 11 septembre 1942, le pétitionnaire n'avait pas été comptable public, au sens de l'article 13 de ladite loi, et qu'il n'y avait pas lieu de recommander l'admission du pétitionnaire comme membre de l'Institut;

Attendu que le bureau susdit est maintenant *functus officio* en autant que le pétitionnaire est concerné et que le Conseil de l'Institut ne peut, à moins d'y être autorisé par une loi spéciale, recevoir et considérer la preuve prévue à l'article 26 de ladite loi;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Contrat. 1. Le contrat passé devant Me Lionel Leroux le 11 septembre 1942, d'après sa véritable interprétation, est un contrat de société et, partant, le pétitionnaire n'a pas cessé de pratiquer la comptabilité publique depuis la date susmentionnée.

Admission autorisée. 2. Le Conseil de l'Institut des comptables agréés de Québec est autorisé à admettre ledit Alfred Lafond comme membre de l'Institut, sur paiement des honoraires et des droits requis par les règlements, pourvu que ledit Alfred Lafond ait préalablement établi à la satisfaction de

lic accountant, for fixed fees plus an annual bonus;

Whereas, between the 11th of September, 1942 and the 17th of April, 1946, and since the latter date until today, the said Alfred Lafond has practised as a public accountant as his principal means of livelihood with a chartered accountant and another accountant, under a contract made and passed before Me. Lionel Leroux, Notary, on the 11th of September, 1942, which contract is considered as a partnership agreement;

Whereas this contract, according to its true interpretation, is a contract of partnership;

Whereas the board constituted under section 26 of the Act to regulate the practice of accountancy and auditing (10 George VI, chapter 47), has nevertheless considered that this contract was a contract of hire of services; that from the 11th of September 1942, the petitioner has not been a public accountant, within the meaning of section 13 of the said act, and there was no reason to recommend the admission of the petitioner as member of the Institute;

Whereas the aforesaid board is now *functus officio* as far as the petitioner is concerned, and the council of the Institute cannot, unless authorized to do so by a special act, receive and deal with the evidence contemplated in section 26 of the said act;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Contrat. 1. The contract passed before Mre Lionel Leroux on the 11th of September 1942, according to its true interpretation, is a contract of partnership and, therefore, the petitioner has not ceased to practise public accountancy since the above mentioned date.

Admission 2. The Council of the Institute of Chartered Accountants of Quebec is authorized to admit the said Alfred Lafond as a member of the Institute on payment of the fees and duties required by the by-laws, provided that the said Alfred Lafond has previously established

ce conseil qu'il rencontre les exigences et possède les qualifications requises par l'article 26 de la Loi pour réglementer la pratique de la comptabilité et de la vérification (10 George VI, chapitre 47), pour être admis comme membre de l'Institut des comptables agréés de Québec.

to the satisfaction of this Council that he fulfills all the requirements and possesses the qualifications required by section 26 of the Act to regulate the practice of accountancy and auditing (10 George VI, chapter 47), to be admitted as member of the Institute of Chartered Accountants of Quebec.

Réputé
membre.

3. Sujet aux dispositions de l'article 2, ledit Alfred Lafond sera réputé membre de l'Institut des comptables agréés de la province de Québec à compter du 1er janvier 1947.

3. Subject to the provisions of section 2, the said Alfred Lafond shall be deemed to be a member of the Institute of Chartered Accountants of Quebec as from the 1st of January 1947. Deemed
member.

Entrée en
vigueur.

4. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

4. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming
into force.